



ふうしん ふくら通信

第 127 号 2018 年 4 月 1 日発行

お知り合いの外国の方にお渡しください。

江南市の在留外国人数 1,689 人 (2018 年 2 月末現在)

こうなんしこくさいこうりゅうきょうかい
江南市国際交流協会 ふくらの家

こうなんしこちのちょうふるわたり
江南市古知野町古渡 142-2

0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

☆ボランティア募集中☆

身份证（个人号码卡）的领取案内

申請身份证后（个人号码卡）在市民サービス課收到后、根据准备情况依此寄出交付通知书（明信片）。收到明信片后、请本人带好交付通知書、通知卡、本人確認資料、住民基本台帳卡（只限持有者）、前往市民サービス課服务窗口。

如本人生病或残疾等无法前往市役所的、可以委托代理人领取。详细情况詳請查閱寄给你的通知卡信件里「个人号码卡通知」「交付通知書（明信片）」。

○受理時間 星期一～星期五 9 点～16 点 30 分

○咨询处 江南市役所市民サービス課（分机 221）

藤花节赏藤花

在江南团地附近的曼陀罗寺公园，藤花节即将开催。美丽的藤花盛开时期，每年都有众多的游客前来赏花。节日期间，各种各样的小摊将呈现出各种各样特色的小吃、游乐，让人觉得藤悦花更艳，赏心悦目，目不暇尔。风味有趣，热闹愉快。请大家前来一同欢度藤花节！

〔附近没有免费的停车场，所以，建议大家骑自行车前来。〕

○開催日：4 月 21 日（周六）开始 5 月 6 日（周日）止。

※ 4 月 29 日、「ふくら」为大家准备了临时展示

○关于免费公交车無料

4 月 28 日（周六）、29 日（祝）、30 日（休）、5 月 3 日（祝）、4 日（祝）、5 日（祝）、6 日（日）、在曼陀羅寺公園、音楽寺、フラワーパーク江南有免费公交车行驶，非常欢迎大家乘坐。



4 月份是支付儿童抚养津贴月

儿童抚养津贴的支付、4 月、8 月、12 月一年 3 回。

4 月份的支付，请通过金融机关确认。（请确认到账）。

○转账日 4 月 11 日（周三） ○支付对象月 12 月～3 月

○咨询 江南市役所子育て支援課（0587-54-1111 分机 215）

请确认缴纳市税等

发生市税等时、会寄给你納稅通知書。确认納稅通知書里記載的金额、缴纳地点后、请一定在指定期限内缴纳。

还有、已经登记银行转帐的、请确认扣款的帐号以及转帐方法后、不要出现余额不足的情况。

市・県民税的减免

失業、生病等今年的所得税明显减少的、市・県民税缴纳困難者、或许可以减免平成29年度的市・県民税。

详细情况请拿上6月寄给你的納稅通知書、在缴纳期限的前7日到稅務課相談。

○咨询处 江南市役所稅務課 (0587-54-1111 分机 266)

从4月开始受理学生納付特例的申請

住在国内满20岁以上至未满60岁的全部人员都有义务缴纳国民年金和保險费。

但是、针对收入少的学生缴纳保險费困難时有「学生納付特例制度」。学生納付特例被认可后、认可机关会全额暂缓、可以毕业后再次缴纳保險费。

※因为有所得審查、申請人需要所得申告（超过所得的基准时、将不被认可）。

所针对的学生

大学、大学院、短期大学、高等專門学校、專修学校、各種学校等（夜間・定時制課程、通信制課程、一部の大学の日本分校学生也在对象范围内。海外的学校不在对象范围内）

认可机关 从4月开始到次年3月（需要到认可机关去处申請

申請时所需材料

年金手帳、平成30年度有効学生証（可以复印）或者在学証明書、認印（姓名图章）

申請・咨询处 江南市役所保險年金課 (0587-54-1111 分机 235)



给狗调教失败的狗主人

愛知県動物保護管理中心尾張支所是狗调教失敗等有行为問題狗的咨询和早期希望对狗进行调教的咨询。需要者请事前電話咨询。

咨询处：愛知県動物保護管理中心尾張支所 (0586-78-2595)

江南市役所環境課 (0587-54-1111 分机 269)

外国人生活咨询相谈窗口

江南市国际交流协会「ふくらの家」，以驻日外国人为对象，开展了由外国人生活支援员为大家进行生活工作咨询等活动。

有关工作，医疗，社保，税金等搞不懂的制度和习惯以及育儿等在日生活所遇困惑都可以得到免费帮助，并保守个人隐私。请安心利用（需提前打电话或发短信预约。电话 0587-56-7390 电子邮件 fukura@feel.ocn.ne.jp）

咨询时间：每周一～周五 10时～15时



接受癌检吧！咨询处 こうなんしほけん 江南市保健中心（0587-56-4111）※只限日语

名称	実施日時	予約受付	対象者	内容
乳癌検査★ 要予約	5月14日(周一) 上午・下午	4月9日(周一) 8:30～	30～39岁者(1979年4月1日～1989年3月31日出生者) ※1年1次(2018年4月～2019年3月)内的检查只限一次。	B超、视触检查 人数 100人 (按顺序) 诊察费 840日元 ※哺乳期间不能检查 ※视触检查时不一定是女医生
	6月22日(周四) 上午・下午			
	5月10日(周四) 上午・下午	4月5日(周四) 8:30～		
6月24日(周日) 上午・下午				

※江南市无癌检查推进事业（免费券）。

预防接种和体检的通知 こうなんしほけん 咨询电话和会场：江南市保健中心0587-56-4111



○集团预防接种

名称	対象者	実施日	受付時間	
BCG接種	2017年10月1日～10月20日 出生	4月10日(周二)	13:45 ～14:30	○指定时间外接种希望者，请事先联系。 为提前联系着不予接待
	2017年10月21日～10月31日 出生	4月27日(周五)		

○个别预防接种

预防接种的时期，市将下记的各种预防接种的预诊票寄送给各位。收到以后请各位带上预诊票和母子健康手帐尽早接受预防接种。因为转入或转出等纷失没有江南市预诊票的人，请带上母子健康手帐、到保健中心来。

【婴幼儿】四种混合（DPT-IPV）、三种混合（DPT）、小儿麻痹、麻疹・风疹（MR）、日本脑炎、HIB、小儿肺炎球菌

【学童】二种混合（DT）、日本脑炎（特例对象者）、人类乳头瘤病毒（预防宫颈癌）

★针对人类乳头瘤病毒（预防宫颈癌）、现在、不极力推荐，要求接种的人给与接种。没有预诊票的人，请带上母子手帐到保健中心来取。

○可在医疗机构接种（需提前预约）。

○接受预防接种时，请很了解孩子平日身体状况的家长带孩子来。如果家长不能陪孩子来的话，要填写好委任状带来。委任状は到保健中心来领或在市的网站上下载。

○犬山市，大口町，扶桑町的医疗机关接受接种。请直接向医疗机关申请。

从4月1日开始市町村的服务范围扩大，儿童的8防接种可以在县内的医疗机关进行了。但是经常就诊的医生是在市外的情况，有回家乡来生孩子的等情况，接受接种要有一定的条件。到春日井市、小牧市、岩倉市接種时在接种前，要到市保健中心办理手续

<出生开始到三岁前的健康检查>※母子健康手帳を持って行ってください

種別	対象者	実施日期	開始時間	内容
4个月幼儿体检	2017年12月1日～9日出生	4月12日（周四）	13:00 ～13:45 检查需要 90 ～120分左右	内科检查、营养・养育指导、 离乳食品讲座 （出生后不满6个月且未接受检查者也可）
	2017年12月10日～23日出生	4月19日（周四）		
	2016年12月24日～31日出生	4月26日（周四）		
1岁半幼儿体检	2016年9月1日～17日出生	4月11日（周三）		内科检查、牙科检查 涂氟化物、牙科・营养・ 养育指导（不满2岁且未接受检查者也可）
	2016年9月18日～30日出生	4月25日（周三）		
3岁幼儿体检	2015年4月1日～16日出生	4月9日（周一）		内科检查・牙科检查・牙科・营养・ 养育指导、尿检等 （不满4岁且未接受检查者也可）
	2015年4月17日～30日出生	4月16日（周一）		
2岁半幼儿牙科检查 ★要予約	2015年11月～ 2016年1月出生	5月11日（周五）	13:00 ～13:20	牙科检查・牙科咨询、刷牙指导、 涂氟化物。 申请开始日4月2日（周一）～

※小儿一岁6个月的健康体检，2岁六个月的牙齿健康体检，涂化物液实行家长自愿的方式。

事前要为孩子把牙齿刷干净再来，另外，涂上氟化物液以后30分钟之内不能饮食。希望事前为孩子补充水分或带上茶水等。